

報道関係者各位

2017年11月1日  
手間いらず株式会社

## 手間いらず、中国の民泊仲介最大手『自在客（ジザイケ）』と 期間限定 新規参画キャンペーンを開催

手間いらず株式会社が提供する、複数のオンライン宿泊予約サイトを一元管理できる『TEMAIRAZU シリーズ』（<http://www.temairazu.com/>）は、中国の民泊仲介サイト最大手『自在客』（<http://www.zizaike.com/>）との新規宿泊施設向けの新規参画キャンペーンを2017年11月1日より開始いたします。

自在客は2011年4月に創立され、個人旅行者に旅行先の特色のある宿泊体験を提供している中国内の最大級民泊予約サイトです。自在客には中国、台湾、日本、韓国などの5万軒以上の民泊物件が掲載されており、日本では1万4千軒を超える物件が登録されています。お客様のニーズに合う滞在体験を提供し、満足のいく異国の生活を味わっていただくことで、ホスト様には確実な収入源のプラットフォームを提供しています。現在まで、全世界40万人の旅行者に暖かなサービスを提供してまいりました。この数字は、さらに拡大を続けています。

現在、自在客は著名なグローバル OTA<sup>(注1)</sup>との業務提携をしており、自在客に登録された物件は、同時に提携先のグローバル OTA で販売されます。業務提携以降、自在客は、ホスト様のために機能を充実させるとともに、マーケットを全世界へ拡大するサービスを実現しました。自在客とグローバル OTA のポテンシャルによって成立する予約は常に成長しています。



### 『自在客』新規参画キャンペーン

本キャンペーンは、『手間いらず.NET』を利用中で、『自在客』に未参画の宿泊施設を対象としております。宿泊施設は、本サイトからの集客と売上向上を目指し、海外からの旅行者を取り込むことが可能となります。

#### キャンペーン概要

- ◆ キャンペーン期間：2017年11月1日～2018年1月31日（3ヶ月間）
- ◆ 特典内容：『手間いらず.NET』利用施設が、『自在客』に新規参画申込み後にバージョンアップを申込みれる場合、バージョンアップに伴う月額追加料金を2ヶ月間無料とさせていただきます。

(注1) OTA：Online Travel Agent の略で、インターネットのみで取引を行う旅行会社のこと。

## ■ 『TEMAIRAZU シリーズ』システム概要

『TEMAIRAZU シリーズ』は、国内宿泊施設向けに複数の宿泊予約サイトの一元管理を行う基本機能と、予約情報の高速取得やイールドマネジメント機能等を備えた ASP システムです。宿泊施設は、『TEMAIRAZU シリーズ』を利用することで、一括で在庫と料金のコントロールができ、収益を上げ、コスト削減が可能となり、利益の最大化が実現できます。

<対応可能予約サイト及び自社予約システム>

### ▼ 国内宿泊予約サイト

楽天トラベル、じゃらん.net、るるぶトラベル、一休.com、マイナビトラベル、JAL パック、ANA、Relux 等

### ▼ 海外宿泊予約サイト及び、ホールセラー

Booking.com、agoda、Expedia、Ctrip、Hostelworld、GTA、自在客、HotelsCombined、TripAdvisor、BICO、hotelbeds Airbnb 等

### ▼ 自社ホームページ用宿泊予約システム

ダイレクトイン、予約プロ、OPTIMA、FastBooking、予約番、Globekey 等

## 【自在客の概要】

- |            |  |
|------------|--|
| (1) 商号     | Jian Yun Network Information Technology(Shanghai)Co., Ltd. |
| (2) 主な事業内容 | 民泊仲介サービス   |
| (3) 本社所在地  | 中国上海市浦東新区金科路 2889 弄 6 号長泰広場 E 座                            |
| (4) 代表者名   | CEO 張 志杰   |
| (5) 資本金    | 488 万人民币元  |

## 【手間いらず株式会社の概要】

- |            |   |
|------------|---|
| (1) 商号     | 手間いらず株式会社（東証マザーズ：2477）  |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊施設向け予約管理サービスの提供<br>情報の比較及び集約サービスの提供   |
| (3) 本社所在地  | 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NRビル 7F  |
| (4) 代表者名   | 代表取締役社長 渡邊 哲男   |
| (5) 資本金    | 709 百万円   |
| (6) 主なサービス | 予約サイトコントローラー『TEMAIRAZU シリーズ』<br>( <a href="http://www.temairazu.com/">http://www.temairazu.com/</a> )<br>比較サイト『比較.com』( <a href="http://www.hikaku.com/">http://www.hikaku.com/</a> ) |

## 【本件に関するお問い合わせ】

手間いらず株式会社 経営企画室

TEL : 03-5447-6690 FAX : 03-5447-0595

e-mail : [pr@temairazu.com](mailto:pr@temairazu.com)